

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt

2

## Impressum

### Herausgeber:

Baudepartement des  
Kantons Basel-Stadt  
Hochbau- und  
Planungsamt

### Verleger:

FSU-Verlag  
Postfach 5653  
CH-3001 Bern

### Kontakt + Bezug:

Hochbau- und  
Planungsamt  
Hauptabteilung Planung  
Rittergasse 4  
CH-4001 Basel  
Tel: 061 267 92 25  
Fax: 061 267 67 43  
@: bdhpa@bs.ch

### Autorinnen/Autoren:

Mitarbeitende Hoch-  
bau- und Planungsamt +  
Stadtgärtnerei und  
Friedhöfe

### Produzent:

Lionel Leuenberger  
Lettenweg 118  
CH-4123 Allschwil  
Tel: 061 485 90 77  
Fax: 061 485 90 75

### Satz + Gestaltung:

proVista – prepress/  
publishing/design  
Urs Widmer  
Lettenweg 118  
CH-4123 Allschwil  
Tel: 061 485 90 70  
Fax: 061 485 90 75

### Druck:

Birkhäuser + GBC AG,  
Reinach

Preis: CHF 15.–

### Bilder:

sofern Quelle nicht be-  
zeichnet: Hochbau- und  
Planungsamt

© September 2002  
Hochbau- und  
Planungsamt  
Basel-Stadt  
Nachdruck mit Quellen-  
angabe erwünscht

4 **Planung für Basel: Einblicke**

5 ***Planification pour Bâle: Un aperçu***

8 **Eine Zukunft zu Dritt**

***Un avenir tripartite***

Entwicklungskonzept und Schlüssel-  
projekte Trinationale Agglomeration Basel

10 **Räumliches Leitbild für einen Stadtstaat**

***Une conception directrice  
pour une Ville-Etat***

Versuch der Sicherung urbaner Qualitäten

12 **Für eine stadtgerechte Mobilität**

***Une mobilité au service de la ville  
et de ses usagers***

Verkehrsplan Basel 2001 als Steuerungs-  
instrument für Planung und Politik

14 **Freiraumplanung zur Stärkung der Stadt**

***Planifier l'espace non bâti***

Leitbilder für den öffentlichen und  
privaten Freiraum

16 **Wo viel Schatten ist, ist auch viel Licht**

***Les atouts de Petit-Bâle***

Die Integrale Aufwertung des Stadtteils  
Kleinbasel

18 **Wohnraum gegen Abwanderung**

***Des logements pour lutter  
contre l'exode urbain***

Das Programm  
«5000 neue Wohnungen in 10 Jahren»

22 **Vom «Tor in die Welt» zur Verkehrs-  
drehscheibe**

***Une plaque tournante pour les transports  
publics et les services***

EuroVille – das Dienstleistungszentrum  
beim Bahnhof SBB

24 **Von der Bahnbrache zum Stadtquartier**

***Un nouveau quartier sur le site d'une  
ancienne gare***

Städtebaulicher Wettbewerb für das  
DB-Güterbahnareal

26 **Messe in der Stadt**

***Une foire au cœur de la ville***

Die Entwicklung des  
Messestandortes Basel

28 **Nordtangente – Wohntangente**

***La tangente Nord***

Unterirdische Stadtautobahn schafft Raum  
für Quartierentwicklung

30 **Konsens für die Stadtentwicklung**

***Les habitants, parties prenantes du  
développement de la ville***

Von der «Werkstadt Basel» zum «Rahmen-  
kredit Wohnumfeldaufwertung»

32 **Grenzüberschreitende**

**Landschaftsplanung**

***Le site paysager Wiese***

Der Landschaftspark Wiese

34 **Wettbewerbe für Parkanlagen – Neben-  
produkt der Stadtplanung?**

***Des concours pour des parcs publics***

Konkurrenzverfahren für die Claramatte  
und die Elisabethenanlage

38 **Planung für Basel: Zwei Ausblicke**

39 ***Planification pour Bâle: Les perspectives***

**Titelbild:** Die Baustelle für den Messeturm Mitte August 2002